Nonchalance somptueuse

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1975)**

Heft 23

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796495

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NONCHALANCE somptueuse

L'aura de luxe, qui donne un charme irrésistible à la somptueuse lingerie de nuit, émane souvent de la fantaisie des applications de broderie. Les bandes de tulle finement brodées, les incrustations de broderie et les galons de guipure, tous produits en Suisse, s'accordent parfaitement avec les matières légères et d'entretien facile que sont les fins tissus et les fines étoffes de mailles.

1

● Der Hauch von Luxus, der hübscher, attraktiver Nachtwäsche unwiderstehlichen Reiz verleiht, kann durch die fantasievolle Applikation von Spitzen und Stickereien erreicht werden. Fein bestickte Tüllbänder, Spitzen-Inkrustationen und Guipure-Galons — made in Switzerland — passen gut zu duftigen, pflegeleichten Feingeweben und Gewirken.

● The touch of luxury adding irresistible charm to glamorous nightwear can be achieved by imaginative use of lace and embroideries. Fine embroidered tulle bands, lace insertions and guipure braids — all made in Switzerland — go well with dainty, easy-care fine fabrics and knits.

2

3

Momino Schiess

BISCHOFF TEXTIL AG
ST. GALLEN

1
Deux somptueux modèles en crêpe Enka turquoise avec incrustations de broderie sur tulle.
Zwei zauberhafte Modelle aus türkisfarbenem Enka-Crêpe mit inkrustierter Tüllstickerei.
Two lovely models in turquoise Enka crêpe with tulle embroidery insertions.

2
Parure de nuit rose avec incrustations de broderie sur tulle blanche et tirants de ruban.
Kombination Nachthemd/Deshabillé in Rosa, mit weisser, inkrustierter Tüllstickerei mit Durchzugband.
Matching nightdress and négligé in pink, with white tulle embroidery insertions and slotted ribbon.

3
Modèle italien en satin de nylon avec incrustations de dentelle sur tulle et applications de guipure.
Italienisches Modell aus Nylonsatin, inkrustierte Tüllspitze mit Guipure-Applikation.
Italian model in nylon satin, with tulle lace insertions and guipure applications.
(Confezione Hollywood, Jolo Prato, Florenz)

▷
Parure de nuit de style léger, en pur coton imprimé.

Verspieltes Nachthemd mit dazupassendem Morgenmantel aus reiner Baumwolle bedruckt.

Attractive nightdress with matching housecoat in pure cotton print.

(Otto Rohrer, Romanshorn)

METTLER + CO. AG ST. GALLEN

Chemise de nuit à profond décolleté en voile de pur coton, avec déshabillé cape.

Tief dekolletiertes Nachthemd mit capeartigem Jäckchen aus reinem Baumwollvoile.

Pure cotton voile nightgown with low-cut neckline and cape jacket.

(Golden Rose, St. Gallen) ◁

Négligé et chemise de nuit romantiques en voile de pur coton à fils coupés, imprimé d'un dessin de roses rouge et noir.

Romantisches Négligé und Nachthemd aus reinem Scherli-Baumwollvoile, mit rot-schwarzem Rosenmotif bedruckt.

Romantic négligé and nightgown in pure clipcord cotton voile print, with red and black rose motif.

(Golden Rose, St. Gallen)

METTLER + CO. AG, ST. GALLEN

▽

Deux séduisants modèles en Helanca-Silustra®:
à gauche: pyjama lilas en filés de Silustra®, pur polyamide;
à droite: chemise de nuit unie en filés de Silustra®, pur polyamide.

Zwei verführerische Modelle aus Helanca-Silustra®:
links: Lilafarbener Pyjama aus Silustra®-Garn, 100 % Polyamid;
rechts: Unifarbiges Nachthemd aus Silustra®-Garn, 100 % Polyamid.

Two glamorous models in Helanca-Silustra®:
left: lilac-coloured pyjamas in Silustra®-yarn, 100 % polyamide;
right: plain nightdress in Silustra®-yarn, 100 % polyamide.

(Gerhard Rösch, Tübingen/D)

HEPATEX AG, WATTWIL

▽

△
A. NAEF AG, FLAWIL

Tresse brodée or sur manteau de velours couleur expresso, avec robe assortie.

Goldene Stickereitresse auf expressofarbenem Samtmantel mit assortiertem Kleid.

Golden embroidery braid on expresso-coloured velvet coat with matching dress.

(Hasler Textil Berneck, Berneck)

△
LEUMANN, BOESCH + CO. AG
KRONBÜHL/SG

Elégante chemise de nuit et romantique négligé en broderie de St-Gall; batiste pur coton à finissage Swiss-Minicare® pour entretien facile.

Elegantes Nachthemd und romantisches Négligé aus St. Galler Stickerei; reiner Baumwollbatist in pflegeleichter Swiss-Minicare®-Ausrüstung.

Elegant nightgown and romantic négligé in St. Gall Embroidery: pure cotton batiste with wash-and-wear Swiss-Minicare® finish.

(Leumann, Boesch, Kronbühl)

◁

WILLY ZÜRCHER AG ST. GALLEN

Elégant négligé avec chemise de nuit assortie en satin de nylon framboise avec broderie de coton.

Elegantes Négligé mit dazupassendem Nachthemd aus himbeerrotem Nylonsatin, mit Baumwolle bestickt.

Elegant négligé with matching nightdress in raspberry-coloured nylon satin embroidered with cotton.

(Gerhard Rösch, Tübingen/D)

◁◁

METTLER + CO. AG ST. GALLEN

Chemise de nuit en pur coton, qualité Tutorette ®.

Nachthemd aus reiner Baumwolle, Qualität Tutorette ®.

Pure cotton night-gown, Tutorette ® quality.

(Otto Rohrer, Romanshorn)

NONCHALANCE somptueuse